

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1990-1991

4 OKTOBER 1991

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende het toekennen
van het Brussels kwaliteitslabel,
de aanduiding van plaatselijke oorsprong
of de aanduiding van Brusselse oorsprong**

(ingediend door de heer Jacques SIMONET)

TOELICHTING

Op verschillende plaatsen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vervaardigen of verwerken ambachtslui of ondernemingen typische produkten die reeds lang buiten de grenzen van het Gewest en zelfs van België vermaard zijn.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest moet de commercialisering en de export van deze produkten aanmoedigen, maar ook hun specifieke kenmerken beschermen. Een kwaliteitslabel of een aanduiding van oorsprong kunnen dus niet alleen een doorslaggevend commercieel argument zijn, maar ook een beschermingsinstrument tegen namaak buiten het Gewest.

Het probleem van de aanduiding van oorsprong stelde zich reeds voor één produkt van Brusselse oorsprong: de gueuze, oorspronkelijk uit de Zennevallei, werd inderdaad reeds in Frankrijk nagemaakt en het probleem van de bescherming van zijn aanduiding van oorsprong werd tot op heden nog niet opgelost.

Dit voorstel van ordonnantie is bedoeld om, zoals het Waalse Gewest reeds in 1989 deed, het Brussels kwaliteitslabel of de aanduiding van de Brusselse oorsprong toe te kennen.

Het betreft zowel maatregelen om de reputatie van onze produkten te bevorderen als om hen te beschermen tegen namaak die hen niet alleen concurrentie aandoet, maar ook de neiging heeft hun ware oorsprong te vervalsen.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

4 OCTOBRE 1991

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**concernant l'attribution du label
de qualité bruxellois,
l'appellation d'origine locale
ou l'appellation d'origine bruxelloise**

(déposée par M. Jacques SIMONET)

DEVELOPPEMENTS

Dans différentes localités de la Région de Bruxelles-Capitale, des artisans ou des entreprises fabriquent ou transforment des produits typiques dont la réputation a franchi depuis longtemps les frontières de la Région ou même de la Belgique.

La commercialisation et l'exportation de ces produits doit être favorisée mais aussi protégée dans leur spécificité par la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi, l'existence d'un label de qualité ou d'une appellation d'origine peuvent constituer tant un argument commercial performant qu'un instrument de protection contre les imitations étrangères à la Région.

La question de l'appellation d'origine a déjà été posée pour un produit d'origine bruxelloise: la gueuze, qui tient ses origines de la vallée de la Senne, a, en effet, été l'objet d'imitations en France et la question de la protection de son appellation d'origine n'a pu, à ce jour, être résolue.

La présente proposition d'ordonnance a pour objectif d'instaurer, comme la Région wallonne l'a fait déjà en 1989, l'attribution du label de qualité bruxellois ou de l'appellation d'origine bruxelloise.

Il s'agit aussi bien de mesures destinées à favoriser la réputation de nos produits que de les protéger des imitations qui ne leur font pas seulement concurrence, mais tendent à les dénaturer.

Ook voor de gebruiker brengt het produkt dat een label draagt een daadwerkelijke garantie voor kwaliteit, gecontroleerd door een onafhankelijk orgaan.

Pour le consommateur aussi, le produit sous label apportera une garantie effective de qualité, justifiée par le contrôle effectué par un organisme indépendant.

Jacques SIMONET

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende het toekennen
van het Brussels kwaliteitslabel,
de aanduiding van plaatselijke oorsprong
of de aanduiding van Brusselse oorsprong**

HOOFDSTUK I**Definities***Artikel 1*

§ 1. - Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder het Brussels kwaliteitslabel, het collectieve label dat door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve wordt toegekend en dat aanduidt dat een in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vervaardigd of verwerkt produkt een onderscheiden aantal vooraf bepaalde kwaliteiten en kenmerken heeft en een kwaliteitsniveau bereikt.

De Executieve staat in voor het deponeren van het kwaliteitslabel, overeenkomstig de bepalingen van het Belgisch recht en de geldende internationale overeenkomsten.

§ 2. - Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder de aanduiding van plaatselijke oorsprong, de geografische benaming van een plaats in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die dient om aan te duiden dat een produkt van deze plaats afkomstig is en dat de kwaliteit en de eigenschappen ervan uitsluitend of in hoofdzaak het resultaat zijn van de invloed van het geografisch milieu in kwestie dat de natuurlijke en menselijke factoren bevat.

§ 3. - Zo ook betekent de aanduiding van de Brusselse oorsprong dat een produkt inderdaad in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt vervaardigd of verwerkt.

HOOFDSTUK II**Gemeenschappelijke bepalingen****AFDELING 1 - HET ALGEMEEN KADER***Artikel 2*

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bepaalt voor ieder geval, door middel van een gedetailleerd bestek, de voorwaarden waaraan één of meerdere produkten moeten voldoen om te kunnen worden vervaardigd, verwerken, te koop aangeboden of verkocht onder het Brusselse kwaliteitslabel, onder de aanduiding van plaatselijke oorsprong of onder de aanduiding van Brusselse oorsprong.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**concernant l'attribution du label
de qualité bruxellois,
l'appellation d'origine locale
ou l'appellation d'origine bruxelloise**

CHAPITRE I^{er}**Définitions***Article 1^{er}*

§ 1^{er}. - Pour l'application de la présente ordonnance le label de qualité bruxellois s'entend comme la marque collective déterminée par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale attestant qu'un produit fabriqué ou transformé dans la Région de Bruxelles-Capitale possède un ensemble distinct de qualités et caractéristiques préalablement fixées et établissant un niveau de qualité.

L'Exécutif assure le dépôt du label de qualité conformément aux dispositions du droit belge et aux conventions internationales en vigueur.

§ 2. - Pour l'application de la présente ordonnance l'appellation d'origine locale s'entend de la dénomination géographique d'une localité de la Région de Bruxelles-Capitale servant à désigner un produit originaire de cette localité et dont la qualité et les caractères sont dûs exclusivement ou essentiellement à un milieu géographique déterminé, ce milieu comprenant les facteurs naturels et les facteurs humains.

§ 3. - De même, l'appellation d'origine bruxelloise s'entend de la précision qui assure qu'un produit est effectivement produit ou transformé dans la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II**Disposition communes****SECTION 1 - DU CADRE GENERAL***Artikel 2*

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale arrête dans chaque cas, par un cahier des charges détaillé, les conditions que doivent réunir un ou plusieurs produits pour pouvoir être fabriqués, transformés, offerts en vente ou vendus sous le label de qualité bruxellois, sous une appellation d'origine locale ou sous l'appellation d'origine bruxelloise.

Artikel 3

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve erkent de instellingen die, naargelang het geval, door middel van kwaliteitscertificaten of certificaten van oorsprong moeten nagaan of wordt voldaan aan de in deze ordonnantie of in het in artikel 2 bedoelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bepaalde voorwaarden. De Executieve legt de vorm van deze certificaten vast.

Elk jaar bezorgt de instelling die certificaten uitreikt de Executieve een activiteitenverslag over het voorbije jaar.

Artikel 4

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bepaalt voor elke instelling de voorwaarden en de waarborgen om erkend te worden.

Het erkenningsbesluit bepaalt onder andere het bedrag van de kosten dat de attesterende organen voor de afgifte van de certificaten mogen aanrekenen.

Wanneer de instelling niet aan deze voorwaarden zou voldoen en niet deze waarborgen zou geven, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, via een met redenen omkleed besluit, de toegekende erkenning opschorten of intrekken.

Artikel 5

§ 1. - De met toepassing van artikel 3 erkende attesterende instelling is verplicht:

1° een doeltreffende en onpartijdige controle uit te voeren, alvorens het kwaliteitcertificaat of het certificaat van oorsprong af te leveren, hetgeen moet toelaten na te gaan of de voorwaarden van het in artikel 2 bedoelde gedetailleerde bestek worden vervuld; wanneer de aanvrager meent dat de door de Executieve bepaalde voorwaarden niet door de attesterende instelling worden vervuld, mag hij een nieuwe ontleding vragen, die hem van rechtswege wordt toegestaan en die in aanwezigheid van zijn vertegenwoordigers moet plaatshebben;

2° er zich regelmatig en ten minste één keer per jaar bij de houders van een kwaliteitcertificaat of een certificaat van oorsprong van te vergewissen dat de voorwaarden voor het verkrijgen van het certificaat op dat ogenblik vervuld blijven, zoniet wordt overgegaan tot een nieuwe ontleding onder de in 1° van § 1 van dit artikel bepaalde voorwaarden.

§ 2. - Op vraag van de Executieve is elk attesterend orgaan verplicht deze ontwerpen van bestek of wijzigingen aan de bestaande bestekken mede te delen; zij kan ook op eigen initiatief dergelijke ontwerpen of wijzigingen meedelen.

Article 3

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale agréée les organismes chargés de certifier par la délivrance d'attestations de qualité ou d'origine selon le cas, le respect des conditions fixées par la présente ordonnance et par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale visé à l'article 2. L'Exécutif établit les modèles de ces attestations.

Chaque année, chaque organisme certificateur fera parvenir à l'Exécutif un rapport d'activité pour l'année écoulée.

Article 4

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale arrête les conditions et garanties que doit présenter tout organisme pour bénéficier de l'agrégation.

L'arrêté d'agrégation fixe notamment le montant des frais que les organismes certificateurs sont autorisés à réclamer pour la délivrance des attestations.

Dans l'hypothèse où l'organisme ne respecterait pas ces conditions et garanties, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale peut, par décision motivée, suspendre ou retirer l'agrégation octroyée.

Article 5

§ 1^{er}. - L'organisme certificateur agréé en application de l'article 3 est tenu:

1° de mettre en place un contrôle efficace et impartial préalable à la délivrance de l'attestation de qualité ou d'origine et permettant de vérifier le respect des conditions du cahier des charges détaillé dont question à l'article 2; dans l'hypothèse où le demandeur estime que les conditions arrêtées par l'Exécutif ne sont pas respectées par l'organisme certificateur, il peut réclamer une nouvelle analyse qui est accordée de droit et doit avoir lieu en la présence de ses représentants;

2° de s'assurer régulièrement et au moins une fois par an, auprès des bénéficiaires de l'attestation de qualité ou d'origine de ce que les conditions de l'obtention de l'attestation restent acquises à ce moment. En cas de résultat défavorable, il sera procédé à une nouvelle analyse dans les conditions fixées au 1° du § 1^{er} du présent article.

§ 2. - A la demande de l'Exécutif, tout organisme certificateur est tenu de fournir à ce dernier des projets de cahier des charges ou des modifications des cahiers de charges existants; il peut en outre présenter d'initiative de tels projets ou de telles modifications.

Artikel 6

De analyses, uitgevoerd in het kader van de in artikel 5 bedoelde controle, worden uitgevoerd door derde instellingen, erkend door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve op voorstel van de in artikel 8 bedoelde Commissie voor de kwaliteitslabels en de labels van oorsprong.

Artikel 7

Elke producent, fabricant of verwerker of groep producenten, fabricanten of verwerkers van Brusselse produkten, zoals bepaald in artikel 1, kan voor zichzelf een aanvraag indienen voor de afgifte van het kwaliteitscertificaat of het certificaat van oorsprong. Deze aanvraag moet per een ter post aangetekend schrijven aan de attesterende instelling worden gericht.

Het certificaat wordt de aanvrager bezorgd, nadat wordt nagegaan of de voorwaarden van het in artikel 2 bedoelde bestek worden vervuld.

Artikel 8

§ 1. - Er wordt een Commissie voor de kwaliteitslabels en de aanduiding van oorsprong opgericht, waarvan de samenstelling en de statuten door een besluit van de Executieve worden bepaald.

§ 2. - In deze Commissie zetelen vertegenwoordigers van:

- de producenten, fabricanten en verwerkers;
- de verbruikersorganisaties;
- de administratie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;
- de attesterende instellingen;
- de wetenschappelijke kringen.

Behalve in geval van afwijking moeten deze vertegenwoordigers in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn en er hun hoofdberoep uitoefenen.

§ 3. - De Commissie heeft als taak:

- het algemeen toezicht op de attesterende instellingen;
- het regelen van bevoegdheidsconflicten tussen de attesterende instellingen voor de agro-alimentaire produkten en deze voor de andere produkten, alsmede de conflicten tussen de attesterende organen en de gebruikers van het label;
- advies uitbrengen over alle voorstellen van bestek en wijzigingen ervan die uitgaan van de attesterende instellingen.

Article 6

Les analyses effectuées dans le cadre du contrôle visé à l'article 5 sont réalisées à l'intervention d'organismes tiers agréés par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sur proposition de la Commission des labels de qualité et des appellations d'origine, visée à l'article 8.

Article 7

Tout producteur, fabricant, transformateur ou groupe de producteurs, fabricants, transformateurs de produits bruxellois, tels que définis à l'article 1^{er} peut introduire en sa faveur une demande tendant à la délivrance de l'attestation de qualité ou d'une attestation d'origine. Cette demande doit être formulée auprès de l'organisme certificateur, par lettre recommandée à la poste.

L'attestation est délivrée au demandeur, après vérification du respect des conditions stipulées par le cahier des charges visé à l'article 2.

Article 8

§ 1^{er}. - Il est institué une Commission des labels de qualité et des appellations d'origine dont la composition et les statuts sont fixés par un arrêté de l'Exécutif délibéré en son sein.

§ 2. - Cette Commission comprend des représentants:

- des producteurs, des fabricants et des transformateurs;
- des associations de consommateurs;
- de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale;
- des organismes certificateurs;
- des milieux scientifiques.

Sauf dérogation, ces représentants doivent être domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale et y avoir leur principale activité.

§ 3. - La Commission a pour tâche:

- la surveillance générale des organismes certificateurs;
- le règlement des conflits de compétence entre les organismes certificateurs pour les produits agro-alimentaires et ceux pour les autres produits ainsi que les conflits entre les organismes certificateurs et les usagers du label;
- de rendre un avis sur toutes propositions de cahiers des charges et de modifications de ceux-ci émises par les organismes certificateurs.

Bovendien brengt de Commissie advies uit over alle problemen en alle ontwerpen die haar door de Executieve worden voorgelegd.

Artikel 9

Het is verboden:

1° een benaming te gebruiken en deze voor te stellen als het Brussels kwaliteitslabel of als een aanduiding van oorsprong zoals in deze ordonnantie bedoeld, ofschoon dergelijke benaming nog niet via een met toepassing van artikel 2 genomen besluit van de Executieve erkend is;

2° produkten te vervaardigen, te koop aan te bieden of te verkopen onder het in deze ordonnantie bedoeld Brussels kwaliteitslabel of de aanduiding van oorsprong die niet beantwoorden aan de voorwaarden bepaald in het in uitvoering van artikel 2 door de Executieve genomen besluit.

Artikel 10

Worden gelijkgesteld met misbruik van het in deze ordonnantie bedoelde Brusselse kwaliteitslabel of de aanduiding van oorsprong:

1° de toevoeging van woorden aan het Brussels kwaliteitslabel of de aanduiding van oorsprong en met name de rectificerende woorden als «soort», «type», «wijze», «gelijkaardig»;

2° het feit dat de betwiste benaming zou zijn gebruikt ten einde de oorsprong van het produkt aan te duiden;

3° het gebruik van vreemde woorden wanneer deze woorden slechts de vertaling van het Brussels kwaliteitslabel of van de aanduiding van oorsprong zijn of tot verwarring kunnen leiden met het Brussels kwaliteitslabel of de aanduiding van oorsprong.

AFDELING 2. - HET OPSPOREN EN HET VASTSTELLEN VAN DE OVERTREDINGEN

Artikel 11

Onverminderd de verplichtingen van de officieren van de gerechtelijke politie zijn de door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve aangewezen ambtenaren en beambten bevoegd om de in artikel 12 van deze ordonnantie bepaalde overtredingen op te sporen en bij proces-verbaal vast te stellen. Een afschrift van het proces-verbaal moet op straffe van nietigheid binnen veertien dagen na de vaststelling van de overtreding aan de overtreder worden betekend.

En outre, la Commission émet un avis sur toute question ou tout projet qui lui est soumis par l'Exécutif.

Article 9

Il est interdit:

1° d'user d'une dénomination en la présentant comme le label de qualité bruxellois ou comme une appellation d'origine, au sens de la présente ordonnance, alors qu'une telle dénomination n'a pas encore été reconnue par un arrêté de l'Exécutif pris en exécution de l'article 2;

2° de fabriquer, d'offrir en vente ou de vendre sous le label de qualité bruxellois ou sous une appellation d'origine, au sens de la présente ordonnance, des produits qui ne répondent pas aux conditions fixées par l'arrêté de l'Exécutif pris en exécution de l'article 2.

Article 10

N'enlèvent pas le caractère d'usurpation à l'emploi abusif du label de qualité bruxellois ou d'une appellation d'origine, au sens de la présente ordonnance:

1° l'adjonction de termes quelconques audit label de qualité bruxellois ou à ladite appellation d'origine et notamment de termes rectificatifs, tels que «genre», «type», «façon», «similaire»;

2° le fait que la dénomination litigieuse aurait été utilisée pour indiquer la provenance du produit;

3° l'utilisation de mots étrangers lorsque ces mots ne sont que la traduction du label de qualité bruxellois ou d'une appellation d'origine ou sont susceptibles de créer une confusion avec le label de qualité bruxellois ou avec une appellation d'origine.

SECTION 2. - DE LA RECHERCHE ET DE LA CONSTATATION DES INFRACTIONS

Article 11

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sont compétents pour rechercher et constater, par des procès-verbaux, les infractions prévues à l'article 12 de la présente ordonnance. Une copie du procès-verbal doit, à peine de nullité, être notifiée au contrevenant dans les quatorze jours de la constatation de l'infraction.

AFDELING 3. - STRAFBEPALINGEN

Artikel 12

Degenen die de bepalingen vermeld in de artikelen 9 en 10 overtreden, worden gestraft met een geldboete van 1.000 tot 5.000 frank en met de inbeslagname van de te koop gestelde produkten.

HOOFDSTUK III

De aanduiding van de plaatselijke oorsprong

Artikel 13

Vóór een aanduiding van de plaatselijke oorsprong wordt gegeven, moet de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve een advies in het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken dat de benaming bepaalt die volgens haar beschouwd kan worden als een aanduiding van oorsprong en waarbij zij iedere persoon, vereniging of groepering verzoekt hun opmerkingen binnen één maand na deze bekendmaking te formuleren.

HOOFDSTUK IV

De aanduiding van de Brusselse oorsprong

Artikel 14

§ 1. - De aanduiding van de Brusselse oorsprong kan toegekend worden overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van deze ordonnantie.

§ 2. - De Executieve kan echter van deze bepalingen afwijken in het kader van de erkenning van een aanduiding van Brusselse oorsprong.

§ 3. - Wanneer van deze afwijkmogelijkheid gebruik wordt gemaakt, worden zowel de door de Executieve vastgestelde algemene als de bijzondere modaliteiten vooraf aan de Commissie voor de kwaliteitslabels en de aanduidingen van oorsprong voor advies voorgelegd.

De Commissie moet binnen de drie maanden advies uitbrengen; bij het verstrijken van deze termijn wordt het advies gunstig geacht; in geval de Commissie een ongunstig advies uitbrengt, kan de Executieve alleen bij een in haar midden overlegd besluit het advies naast zich neerleggen.

Dit besluit van de Executieve treedt slechts in werking na bekrachtiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

SECTION 3. - DES SANCTIONS PENALES

Article 12

Sont punis d'une amende de 1.000 à 5.000 francs et de la saisie des produits mis en vente, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 9 et 10.

CHAPITRE III

De l'appellation d'origine locale

Article 13

Préalablement à la désignation d'une appellation d'origine locale, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale publie au *Moniteur belge* un avis précisant la dénomination qu'il estime susceptible d'être considérée comme une appellation d'origine locale et invitant toute personne, association ou groupement intéressé à formuler ses observations dans le mois de ladite publication.

CHAPITRE IV

De l'appellation d'origine bruxelloise

Article 14

§ 1^{er}. - L'appellation d'origine bruxelloise peut être accordée conformément aux dispositions du chapitre II de la présente ordonnance.

§ 2. - Toutefois, l'Exécutif peut déroger à ces dispositions dans le cadre de la reconnaissance d'une appellation d'origine bruxelloise.

§ 3. - S'il est fait usage de ce pouvoir de dérogation, les modalités tant générales que spéciales arrêtées par l'Exécutif sont préalablement soumises pour avis à la Commission des labels de qualité et des appellations d'origine.

L'avis de la Commission doit être donné dans les trois mois; à l'expiration de ce délai, l'avis est réputé favorable; au cas où la Commission émet un avis défavorable, l'Exécutif ne peut passer outre que par arrêté motivé délibéré en son sein.

Cet arrêté de l'Exécutif ne sort ses effets qu'après confirmation par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK V
Slotbepalingen

Artikel 15

§ 1. - Dit besluit benadeelt noch de al in België erkende aanduidingen van oorsprong, noch de door andere staten of gewesten erkende aanduidingen van oorsprong voor de op hun grondgebied vervaardigde of verwerkte produkten.

§ 2. - De in artikel 7 bedoelde personen die al een benaming gebruiken welke in deze ordonnantie als een kwaliteitslabel of een aanduiding van oorsprong wordt voorgesteld, beschikken over een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie om een zoals in deze ordonnantie bedoeld kwaliteitslabel of aanduiding van oorsprong aan te vragen.

De aanvraag zal binnen zes maanden na ontvangst ervan worden geacht te zijn toegekend, behalve uitdrukkelijke beslissing van de Executieve. Het door de Executieve gegeven akkoord kan tijdelijk zijn.

Artikel 16

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve moet elk jaar een verslag over de uitvoering van deze ordonnantie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voorleggen.

Artikel 17

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 maart 1991.

CHAPITRE V
Dispositions fiscales

Article 15

§ 1^{er}. - La présente ordonnance ne porte préjudice ni aux appellations d'origine déjà reconnues, ni aux appellations d'origine reconnues par d'autres Etats ou Régions aux produits fabriqués ou transformés sur leur territoire.

§ 2. - Les personnes visées à l'article 7 et qui utilisent déjà une dénomination en la présentant comme un label de qualité ou une appellation d'origine au sens de la présente ordonnance, disposeront d'un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pour introduire la demande de label de qualité ou d'appellation d'origine au sens de la présente ordonnance.

Dans les six mois de sa réception, la demande sera réputée accordée à moins d'une décision expresse de l'Exécutif. L'accord donné par l'Exécutif peut être temporaire.

Article 16

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale déposera chaque année sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport sur l'exécution de la présente ordonnance.

Article 17

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mars 1991.

Jacques SIMONET